

SYLVIE EYMARD
RODOLPHE GREGGIO

Panorama del mundo hispánico

Manuel de civilisation

ARMAND COLIN

Remerciements

Nous remercions particulièrement Pablo Javier Carmena Miguel, sans qui la rédaction de cet ouvrage aurait été impossible, et Benoît Mafféi, pour son apport scientifique.

Illustration de couverture : © Sehenswerk-Fotolia.com

Mise en page : Nord Compo

<p>Le pictogramme qui figure ci-contre mérite une explication. Son objet est d'alerter le lecteur sur la menace que représente pour l'avenir de l'écrit, particulièrement dans le domaine de l'édition technique et universitaire, le développement massif du photocopillage.</p> <p>Le Code de la propriété intellectuelle du 1^{er} juillet 1992 interdit en effet expressément la photocopie à usage collectif sans autorisation des ayants droit. Or, cette pratique s'est généralisée dans les établissements</p>	<p>d'enseignement supérieur, provoquant une baisse brutale des achats de livres et de revues, au point que la possibilité même pour les auteurs de créer des œuvres nouvelles et de les faire éditer correctement est aujourd'hui menacée.</p> <p>Nous rappelons donc que toute reproduction, partielle ou totale, de la présente publication est interdite sans autorisation de l'auteur, de son éditeur ou du Centre français d'exploitation du droit de copie (CFC, 20, rue des Grands-Augustins, 75006 Paris).</p>
--	--



© Armand Colin, 2021

Armand Colin est une marque de Dunod Éditeur

11 rue Paul Bert, 92240 Malakoff

www.armand-colin.com

ISBN 978-2-200-62661-7

Le Code de la propriété intellectuelle n'autorisant, aux termes de l'article L. 122-5, 2^e et 3^e a), d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause est illicite » (art. L. 122-4).

Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la propriété intellectuelle.

Índice

Présentation générale de la 2 ^e édition	17
PRIMERA PARTE	
ESPAÑA	19
1 España entre 1898 y 1981	21
I. Desde el fin de las colonias hasta la Guerra Civil (1898-1939)	22
1. Decadencia, arcaísmo y desorden (1898-1931)	22
2. La República (1931-1936)	22
3. La Guerra Civil (1936-1939)	23
II. La dictadura franquista (1939-1975)	24
1. El establecimiento del Régimen (1939-1948)	24
2. La búsqueda de una legitimidad internacional (1948-1959)	25
3. Los últimos años de la dictadura (1960-1975)	26
III. Los años de la Transición (1975-1981)	27
1. Los protagonistas	27
2. Las dificultades económicas y sociales	27
3. Un nuevo marco político e institucional	28
4. La consolidación del proceso democrático	28
2 Las instituciones políticas	31
I. La Constitución de 1978	32
1. Los principios generales de la democracia	32

2.	Los poderes legislativo y ejecutivo	32
3.	Las instancias de control	33
II.	España, un reino	33
1.	Los poderes constitucionales del rey	33
2.	Don Juan Carlos de Borbón y Borbón	34
3.	Felipe VI, un rey ejemplar	34
III.	Monarquía versus República	35
1.	Las causas del éxito creciente de la idea de República	35
2.	Las manifestaciones de este republicanismo	36
3.	Los límites al republicanismo	37
3	Los partidos políticos	39
I.	Bipartidismo fundamental	39
1.	El Partido Socialista Obrero Español	40
2.	El Partido Popular	40
II.	La ampliación del espectro político	41
1.	Los antiguos partidos	41
2.	El giro de 2014: Podemos y Ciudadanos	42
3.	La ultra derecha en auge con Vox	43
III.	De la ley de la alternancia a su cuestionamiento	44
1.	Desde 1982 hasta 2015: la alternancia	44
2.	2015: fin del bipartidismo	45
3.	Movimientos sociales	46
4	Las Comunidades autónomas	49
I.	Diecisiete Comunidades autónomas	50
1.	Los fundamentos institucionales de la Comunidad autónoma	50
2.	Las competencias de la Comunidad autónoma	50
3.	Organización de los poderes políticos de las Autonomías	52
II.	El caso particular de las «Comunidades históricas»	52
1.	Las tres «Comunidades históricas» y sus poderes	52
2.	Los fundamentos de un trato especial	53

3. La actuación política de los nacionalistas hasta el principio del siglo XXI	54
III. ¿Una unidad en peligro?	56
1. Las primicias del enfrentamiento catalán	57
2. El pulso entre Madrid y Barcelona	58
3. Un posible contagio	59
4. Hacia una revisión de la Constitución de 1978	60
5 La memoria histórica	63
I. «Las dos Españas»	64
1. Represión y depuración en tiempos del franquismo	64
2. Trato privilegiado a los franquistas	64
3. Lectura franquista de la historia de España	65
II. De la amnesia a la toma de conciencia	66
1. La Ley de Amnistía de 1977	66
2. La toma de conciencia de la sociedad	66
3. El papel de las élites	67
III. La Ley de la Memoria Histórica de 2007	67
1. El contexto del voto	67
2. El contenido de la Ley	68
3. Las oposiciones de derechas e izquierdas	68
IV. Un nuevo impulso de la memoria	69
1. La batalla emprendida por el juez Baltasar Garzón	69
2. Un paso adelante en 2019: el traslado de los restos de Franco	70
3. El anteproyecto de la Ley de Memoria Democrática	70
6 Desde la recuperación económica hasta los desequilibrios	73
I. A largo plazo, una recuperación económica relativa	74
1. Los años del «milagro»	74
2. Las causas de la bonanza	74
3. Halagüeño balance macroeconómico en vísperas del nuevo siglo	75

II. Sectores de actividad dinámicos	76
1. Una agricultura competitiva en los productos mediterráneos más comunes	76
2. La industria de los transportes y de la energía	77
3. El turismo y la construcción, dos sectores importantes	78
III. Un modelo productivo que pierde competitividad a largo plazo	79
1. Una insuficiente inversión tecnológica y humana	79
2. La pérdida relativa de la competitividad de los precios	80
3. Las dificultades de los sectores demasiado volcados hacia los productos de gama media baja	80
4. El desequilibrio de las cuentas externas y públicas	81
7 Las dificultades económicas y sociales actuales	83
I. La crisis de 2008	84
1. El pinchazo de la burbuja y la crisis del ladrillo	84
2. La crisis bancaria	85
3. La entrada en la recesión económica y el deterioro de las cuentas públicas	86
II. Las políticas de reacción a la crisis y la recuperación económica relativa, cuestionada por el COVID-19	87
1. Las políticas de ajuste	87
2. Cierta recuperación económica sometida a interpretación	88
3. La crisis del COVID-19	89
III. Un balance económico frágil y una situación social deteriorada	90
1. Desindustrialización y desaceleración económica durables	90
2. Un paro estructural masivo	91
3. Pauperización y desigualdades fuertes	92
8 Medio ambiente y ecología	95
I. El agravamiento de los desequilibrios medioambientales	96
1. Los desequilibrios locales	96

2. Los desequilibrios globales	98
II. Las estrategias de defensa del entorno	99
1. La preservación de la naturaleza	99
2. El abandono de lo nuclear	100
3. La lucha contra el calentamiento global	100
III. Una toma de conciencia todavía desigual	101
1. Una sociedad poco preocupada por las cuestiones medioambientales	101
2. Una implicación demasiado lenta de los partidos	102
3. Una política ambiental a veces errática	103
9 Población, familia, educación	105
I. La evolución demográfica y migratoria	106
1. Hasta los años 1960	106
2. El final del siglo XX	106
3. La crisis actual	107
II. El reparto de la población	108
1. Éxodo rural, urbanización y desequilibrios regionales	108
2. ¿Hacia una verdadera despoblación del campo? La «España vaciada»	109
III. Un modelo familiar en evolución	110
1. Tradición y vanguardismo	110
2. Los jóvenes y sus dificultades	111
IV. La educación	112
1. La organización de la enseñanza	112
2. Los rendimientos del sistema educativo	113
10 Usos y costumbres	115
I. Lo castizo	115
1. Un sentido nacional de la fiesta	116
2. Un ritmo de vida particular	117
3. La identidad regional	117

II. La política del reclamo cultural	118
1. La estrategia turística	118
2. La política patrimonial del Estado	119
3. La implicación de las Autonomías en el patrimonio cultural	120
III. Los medios	121
1. La prensa	121
2. Lo audiovisual	122
3. Las redes sociales	122
IV. Otras prácticas sociales	123
1. El deporte	123
2. Los juegos de azar	124
3. Las adicciones	124
11 La religión	127
I. Una fuerte tradición católica	127
1. La religión del Estado	127
2. Una influencia considerable	128
II. Cuestionamiento del papel de la Iglesia católica	130
1. Los primeros golpes	130
2. El período democrático	131
III. ¿Hacia una vuelta de lo religioso?	132
1. Resistencia de los católicos	132
2. Las demás religiones	133
12 España y el mundo	135
I. España y Europa	136
1. De conquistada a conquistadora	136
2. El aislamiento	136
3. La vuelta al tablero europeo	137
II. España y el Mediterráneo	138
1. Magreb	138
2. Gibraltar	139
3. La Unión por el Mediterráneo	140

III. España y Estados Unidos	140
1. Las tensiones del principio	140
2. Hacia un acercamiento progresivo	140
3. Una alianza sólida	141
IV. España e Hispanoamérica	142
1. Estrechos vínculos políticos, culturales y lingüísticos	142
2. Importancia de los lazos económicos y demográficos	143

SEGUNDA PARTE

HISPANOAMÉRICA

147

13 ¿Un subcontinente cautivo?	149
I. Una injerencia norteamericana política y militar	150
1. Los fundamentos teóricos	150
2. Una larga tradición estadounidense de intervenciones militares	150
II. Una intromisión económica y social	151
1. El control por parte de las multinacionales	152
2. Imposición de una política económica	153
III. Hacia un acercamiento de las dos partes del continente	153
1. Unos lazos económicos y comerciales renovados	154
2. Políticas antidrogas en común	155
3. Los movimientos de población	156
14 Rebeliones y revoluciones: de México a Cuba	159
I. Un continente rebelde y revolucionario	160
1. La Revolución mexicana (1910-1920)	160
2. La difusión del movimiento rebelde	160
II. El laboratorio cubano	161
1. El establecimiento de un nuevo régimen político	161
2. Transformación radical de la sociedad	162
3. El cambio de aliado	163
4. La exportación de la revolución	163

III. Del modelo a la realidad cubana	164
1. Un régimen de dictadura	164
2. Una producción escasa	165
3. De la crisis económica a la financiera	165
4. Un balance social ambivalente	166
IV. La apertura de la Isla y sus límites	166
1. Cierta liberalización económica	167
2. Unos esfuerzos de apertura política	167
3. La búsqueda de nuevos socios	168
4. Unas transformaciones limitadas	169

15 Una tentativa de ruptura más reciente: la «vía bolivariana» impulsada por Venezuela	171
I. La puesta en marcha de la «vía bolivariana»	172
1. Las causas de la Revolución bolivariana	172
2. El acceso al poder de Hugo Chávez	173
3. La difusión a otros países latinoamericanos	173
II. Los grandes ejes del chavismo	173
1. El mayor control de PDVSA	173
2. Las Misiones	174
3. La política comercial	174
III. La crisis económica y social	174
1. El desplome del sector petrolero	174
2. Derrumbe del nivel de vida, auge de la corrupción y de la criminalidad	175
3. La crisis migratoria	176
4. Aislamiento político	176
IV. El aumento de las tensiones políticas	177
1. La deriva autoritaria del régimen	177
2. Las elecciones: hitos de la controvertida presidencia de Nicolás Maduro	177
3. La asombrosa resistencia del chavismo	178

16 El crecimiento económico y sus dificultades: de los modelos al pragmatismo	181
I. La gran época del desarrollo económico autocentrado	182
1. Las causas del desarrollo autocentrado	182
2. Pros y contras del desarrollo autocentrado	183
II. La conversión a las estrategias de desarrollo impulsado por las exportaciones	183
1. Las razones del cambio de trayectoria económica	183
2. Política de apertura: tratados comerciales e inversiones	184
3. Un balance positivo para el crecimiento	185
III. Persistencia de las dificultades	186
1. La arriesgada permanencia de una economía rentista	186
2. Cierta proceso de desindustrialización	187
3. El mantenimiento de las rivalidades regionales	188
17 Las crisis financieras y las estrategias de regreso al equilibrio	191
I. Los desequilibrios de las cuentas externas y públicas y la cultura de la deuda	192
1. Las razones del déficit comercial	192
2. Causas del desequilibrio financiero externo	193
3. Desde los desequilibrios de las cuentas públicas hasta los círculos viciosos inflación-devaluación	194
II. La opción liberal, primera solución para salir de la crisis	195
1. Las políticas de estabilización monetaria	195
2. La apertura a los capitales internacionales y la inserción en la división internacional del trabajo	195
3. Un liberalismo pragmático	196
III. El regreso a soluciones alternativas más nacionales	197
1. La vuelta relativa a políticas financieras no cooperativas	197
2. Protectionismo comercial y renacionalización productiva	198

3. Los peligros de las estrategias heterodoxas	199
4. Un caso particular: las políticas de autonomía energética	200
18 Desequilibrios y políticas sociales	203
I. Una fuerte desigualdad de riqueza	203
1. Unas élites entre tradición y modernidad	204
2. Una clase media demasiado vulnerable	204
3. Una amplia base de pobres	205
4. Una estructura de los ingresos y de los patrimonios muy piramidal	206
II. La puesta en marcha de verdaderas políticas sociales	207
1. Las políticas fiscales y sus límites	207
2. Las políticas contra la pobreza	207
3. Las políticas de pensiones de jubilación	208
4. La mejora de las condiciones de vida y el papel de los intercambios internacionales	208
III. Un balance general todavía con medias tintas	209
1. La crisis de los más pobres	209
2. El empobrecimiento de las clases medias y el auge de la conflictividad social	210
3. Las consecuencias de la pandemia del coronavirus	211
4. La importancia social de la droga	212
19 Dinámicas demográficas	215
I. Evolución demográfica y composición étnica	216
1. El desplome de la población indígena bajo la Colonia	216
2. La transición y el crecimiento demográfico	216
3. Una gran diversidad étnica	217
II. Los movimientos de población internos y las megalópolis	218
1. El éxodo rural	218
2. El desarrollo de la urbanización	219
3. Los desequilibrios ciudadanos	219

III. Las migraciones internacionales	220
1. Los traslados entre los países de Hispanoamérica	221
2. Las migraciones hacia España	221
3. La emigración a Estados Unidos	221
20 Vida política y democracia	225
I. Las instituciones políticas	226
1. La organización formal de los poderes: republicanism y presidencialismo	226
2. Contrapoderes limitados	227
II. Un proceso de democratización	228
1. El retroceso de los militares	228
2. La Marea rosa	229
3. Alternancia entre derecha e izquierda	230
4. Una creciente participación política	231
III. Los límites del juego democrático	232
1. Estructura social demasiado piramidal	232
2. Incumplimiento de la ley	232
3. Impotencia e inestabilidad de los poderes políticos	234
21 Una violencia muy arraigada	237
I. Violencia y robo de las tierras	238
1. La época colonial	238
2. A partir del siglo XIX	238
II. Violencia y política	239
1. Un sinfín de dictadores	239
2. El continente de las guerrillas	240
3. Un movimiento emblemático: las FARC	240
III. Los delitos comunes en auge	242
1. El poder de los carteles	242
2. La lucha antidroga y sus límites	243
3. Pandillas y maras	245
4. La violencia de género	245

22 Los indígenas, entre marginación y emancipación	247
I. Confrontación de dos civilizaciones	248
1. Un mundo tradicional	248
2. La conquista por los españoles	249
II. Siglos de avasallamiento	250
1. La época de la Colonia	250
2. Después de las Independencias	250
III. Un protagonismo creciente	251
1. Un progresivo reconocimiento cultural	251
2. La acción política: de las primeras revueltas a la presidencia de Bolivia	253
3. De los indígenas a la ecología	254
4. Reapropiación del suelo y lucha contra el extractivismo	254
5. La implicación de las instituciones en la defensa de la naturaleza	255
6. Límites y complejidades de las relaciones con el entorno	256
23 Represión y memoria: Argentina y Chile	259
I. Los factores que propiciaron las dictaduras	260
1. El desorden económico y social	260
2. Una legitimidad política tambaleante	260
3. «La espada y la cruz»	260
4. Las intervenciones extranjeras	261
II. Un modelo, dos trayectorias distintas	262
1. Las semejanzas	262
2. Las diferencias	262
III. El fin de las dictaduras	263
1. La presión internacional	263
2. Los desórdenes internos	264
3. El regreso a la democracia	265
IV. Olvido y memoria	265
1. El desahogo argentino	265

2. La opción del olvido	265
3. El despertar de la memoria	266
24 Religiones e Iglesias	269
I. Una creciente diversidad religiosa	270
1. Un catolicismo adaptado	270
2. La reafirmación de las prácticas precolombinas	270
3. El éxito del protestantismo	271
4. Las religiones minoritarias	272
II. La Iglesia católica histórica y tradicionalmente al servicio del poder	272
1. Los tiempos de la evangelización y de la alfabetización	272
2. Una Iglesia aliada de los regímenes políticos sucesivos	273
3. Una omnipotencia económica y social	274
III. La Iglesia en la oposición	275
1. Una larga tradición humanista	275
2. La Teología de la Liberación	275
3. La oposición a gobiernos autoritarios	276
IV. La Iglesia católica en la encrucijada	276
1. Una influencia cada vez menor	276
2. Intentos de resistencia	278
APÉNDICES	
Mapas	283
Cronologías	289
Conflictos latinoamericanos	309
Léxico general	311
Personajes	321
Estadísticas	341

■ Présentation générale de la 2^e édition

L'ouvrage s'adresse à tous les étudiants d'espagnol qui, au cours de leurs études supérieures (universités, classes préparatoires, instituts de sciences politiques, grandes écoles), préparent une épreuve d'examen ou de concours sur la civilisation hispanique et, plus largement, à tous ceux qui, intéressés par le sujet, veulent approfondir leurs connaissances.

Outil d'accompagnement du cours, complémentaire des dossiers de presse ou des articles d'actualité apportés par l'enseignant, ce manuel est conçu pour appréhender les grandes thématiques espagnoles et hispano-américaines, tout en fournissant des exemples utiles pour la compréhension et le commentaire des documents à étudier à l'écrit ou à l'oral.

Pour ce faire, cet ouvrage, dont la nouvelle édition a été entièrement refondue, actualisée et enrichie de quatre nouveaux chapitres, aborde l'essentiel des problématiques hispaniques contemporaines. Ses vingt-quatre chapitres peuvent chacun être lu de façon indépendante, tout en livrant les clés conceptuelles nécessaires à l'approfondissement du sujet traité. Les deux grandes parties qui le composent traitent, pour l'une, de la réalité espagnole actuelle qu'elle enrichit par une mise en perspective historique, alors que l'autre évoque les différentes facettes de l'Amérique latine d'une façon transversale. Développant les aspects politiques, économiques et sociaux d'un continent en mouvement, cette seconde partie détaille la complexité de sociétés émergentes et de pays structurellement différents malgré un passé en partie commun.

On pourra également se reporter aux annexes constituées de cartes, de chronologies politiques, d'un glossaire de concepts, d'un lexique des principaux personnages cités ainsi que de statistiques détaillées, à la fois démographiques, économiques, sociales et politiques.

Écrit en espagnol puisqu'avant tout destiné à des étudiants et à des professionnels amenés à s'exprimer dans cette langue, ce manuel les familiarisera avec le vocabulaire propre au sujet traité, des notes de bas de page leur expliquant des termes ou des expressions techniques ou idiomatiques. Au début de chaque chapitre, une brève synthèse introductive rédigée en français facilitera l'entrée en matière tandis que les questions posées en fin de texte permettront de s'assurer de la bonne compréhension de la thématique étudiée.

■ Primera parte

España

■ Capítulo 1

España entre 1898 y 1981

Avant l'affirmation d'un régime démocratique stable, l'Espagne connut une période de profonde crise politique et sociale, où s'enchaînèrent la perte de presque toutes les dernières colonies (1898), l'instabilité d'une Seconde République qui peinait à affirmer sa légitimité (1931-36), la Guerre civile (1936-39) et enfin la dictature franquiste (1939-75), le tout sur fond de retard économique. En 1975, la mort du général Franco permit l'éclosion d'une Transition démocratique, que l'on put considérer comme globalement achevée en 1981.

La apreciable estabilidad democrática de la que hoy goza España es relativamente reciente. Después de desempeñar un papel¹ esencial en el tablero europeo durante los siglos XVI y XVII, en parte gracias a la posesión de un amplísimo imperio colonial, el reino cayó paulatinamente en el atraso económico que lo caracterizó durante todo el siglo XIX. Y así, con la voluntad de reparar la brecha que lo separaba de la modernidad, fue como se precipitó el país en los sobresaltos políticos y sociales que marcaron el siglo pasado.

1. Desempeñar un papel *jouer un rôle*. «Papel» signifie aussi papier ou journal.

I. Desde el fin de las colonias hasta la Guerra Civil (1898-1939)

1. Decadencia, arcaísmo y desorden (1898-1931)

A 1898 lo llaman los españoles el año del desastre, por representar el fracaso de España como imperio colonial. En efecto, después de la guerra contra Estados Unidos, tuvo que renunciar a casi todas sus últimas colonias: Cuba, Puerto Rico y Filipinas. Al mismo tiempo que el país perdía el tren de la industrialización que conoció el resto de Europa, los intelectuales expresaron su preocupación por lo que consideraban un movimiento de continua decadencia; apelaron a una necesaria regeneración y mientras unos, representados por el escritor Miguel de Unamuno, enaltecían los tradicionales valores de «lo español»¹, otros, como el filósofo José Ortega y Gasset, denunciaban el atraso de España ante la modernidad.

Debilitado por las continuas luchas sociales y políticas, el Estado no consiguió imponer un rumbo fijo y se desarrollaron los movimientos regionalistas: el catalanismo, por ejemplo, pasó de la afirmación identitaria a las reivindicaciones políticas cuestionando la unidad de la nación. Se organizó el movimiento obrero en dos sindicatos muy poderosos: la UGT (Unión General de los Trabajadores), cercana al partido socialista, y la CNT (Confederación Nacional del Trabajo), anarquista. Barcelona ardió durante la «Semana Trágica» de 1909 y no hizo sino agravarse la crisis en los años siguientes. Enfrentada con el caos interno, España no participó en el primer conflicto mundial que desgarró Europa y estuvo cada vez más aislada.

2. La República (1931-1936)

Con ese panorama se proclamó en 1931 la Segunda República, y el rey Alfonso XIII tuvo que exiliarse. La tarea que emprendió el nuevo gobierno era inmensa ya que, trastornando las viejas formas de pensar

1. Lo español *ce qui est proprement espagnol* (cf. l'emploi du pronom «lo» devant un adjectif).

y cuestionando los antiguos privilegios, debía resolver problemas clave que habían quedado pendientes¹ desde hacía siglos. Volvió a dibujar el mapa del poder poniendo en entredicho² los pilares seculares que representaban a la España conservadora de siempre. Así, secularizó las instituciones y la sociedad estableciendo el principio de separación entre Estado e Iglesia e impulsando la creación de una escuela laica. Le concedió a la mujer el derecho a voto, a divorciarse y a abortar. Reformó el ejército, cuyo papel se limitó en adelante a defender la nación. Empezó una reforma agraria, con la expropiación de los latifundios a cambio de indemnizaciones. También atendió las reivindicaciones regionales, otorgándoles a Cataluña la autonomía en 1932, al País Vasco y a Galicia en 1936.

Fue tan drástico el cambio que en poco tiempo se radicalizaron las posiciones, convirtiéndose las discrepancias en verdadera lucha de clases. La derecha que ganó las elecciones en 1933 se organizó en torno al nacional catolicismo de José Antonio Primo de Rivera, fundador el mismo año de un partido de inspiración fascista, la Falange. Al otro lado del espectro político, los comunistas soñaban con la Revolución rusa y, cuando llegaron al poder con el Frente Popular (febrero de 1936), España se sumió en una violencia tal que ya la guerra pareció inevitable.

3. La Guerra Civil (1936-1939)

El 17 de julio de 1936 se produjo un golpe de Estado organizado por unos generales y oficiales rebeldes que se pronunciaron contra el legítimo gobierno. Tras su fracaso, el Ejército quedó dividido en dos y estalló la Guerra Civil. El general Francisco Franco tomó el mando de las tropas amotinadas que lo nombraron Generalísimo³, título al cual añadió el de «Caudillo⁴ por la gracia de Dios».

El conflicto se internacionalizó muy pronto; de Mussolini, los nacionales recibieron un contingente militar importante (en 1939,

1. Quedar pendiente: que queda sin resolver o sin terminar (*rester en suspens*).

2. Poner en entredicho *mettre en doute, remettre en question* (synonyme : cuestionar).

3. El Generalísimo: esta palabra, que procede del superlativo normalmente afectado a los adjetivos (-ísimo), se refiere al jefe que manda a todos los generales. Con mayúscula, vino a designar a Franco.

4. El Caudillo: el que como cabeza o guía manda algún cuerpo. Normalmente, se emplea como referencia a los jefes políticos de los siglos XIX y XX, incluso Hispanoamérica. Con mayúscula, se refiere a Franco.

40.000 camisetas negras combatieron en España) y armamento de Hitler quien a su vez ordenó el 26 de abril de 1937 que la Legión Cóndor bombardeara Guernica, un pueblecito vasco, con la intención de probar la fuerza aérea alemana en una guerra de verdad. En frente, los demócratas decidieron no intervenir directamente y, bajo el auspicio de la Unión Soviética, se organizaron las Brigadas Internacionales, compuestas por voluntarios extranjeros (cerca de 60.000) de unos cincuenta países, entre los que destacaban figuras relevantes como los novelistas Ernesto Hemingway, George Orwell y André Malraux.

Después de casi tres años de enfrentamientos militares, la Guerra Civil acabó en la primavera de 1939 con la toma de Madrid, arrojando un tremendo balance¹: se calcula en unas 500.000 las víctimas del conflicto tan sólo en el territorio, cifra a la que se debe sumar otro medio millón de personas que tuvieron que exiliarse en Francia, lo que vino a llamarse la «Retirada» (sin olvidar a unos 20.000 intelectuales y artistas que encontraron refugio en el México de Lázaro Cárdenas). España, que se había quedado al margen de un primer conflicto mundial tan traumático como liberador de las tensiones sociales acumuladas a lo largo del tiempo, halló quizás su válvula de escape² en esta contienda que de tan violenta la dejó exhausta y arruinada al inicio de su posguerra.

II. La dictadura franquista (1939-1975)

1. El establecimiento del Régimen (1939-1948)

Nada más llegar al poder, el gobierno del general Franco cuestionó los avances políticos y sociales anteriores. Inspirándose en los fascismos europeos como el de Mussolini, puso en marcha el nacional catolicismo.

Exaltando lo nacional, unificó el país y verticalizó las instituciones. No existía sino un partido único, el Movimiento, y los sindicatos muy

1. Arrojar un tremendo balance *faire apparaître un terrible bilan*.

2. La válvula de escape *la soupape d'échappement, l'exutoire*.

jerarquizados proclamaron la colaboración de clase en el marco¹ de una organización cooperativa de la sociedad.

Para darse legitimidad, Franco se apoyó en la Iglesia católica que contribuyó a enaltecer los valores tradicionales y a organizar la vida del pueblo según una estricta ortodoxia moral. En particular, la mujer, que había conseguido derechos bajo la República, volvió a ser considerada como menor de edad, sometida a la autoridad del padre y luego del marido. Como en cualquier dictadura, se estableció la censura y se controlaron los comportamientos sociales y la enseñanza. Dedicándose de lleno a los asuntos internos, el Caudillo evitó participar en la Segunda Guerra Mundial.

Esos primeros años de la Posguerra fueron terribles para los vencidos: se prolongó el estado de excepción y empezó una ola de depuración con ejecuciones, encarcelamientos y humillaciones para las familias de los republicanos. Ateísmo, comunismo, masonería, progresismo eran en aquel entonces palabras que representaban el mal absoluto. Nunca fue tan honda la brecha entre las dos Españas y durante mucho tiempo se hablaría de «vencedores» y de «vencidos»: otra vez, quedaba a la luz el secular antagonismo social e ideológico entre la España reaccionaria y la España liberal y progresista.

2. La búsqueda de una legitimidad internacional (1948-1959)

Al final de la Segunda Guerra Mundial, España quedó totalmente aislada y marginada en medio de una Europa democrática que se levantaba económicamente gracias al Plan Marshall. A la vez, el contexto de Guerra Fría hizo que a Estados Unidos le interesara reanudar contactos y en 1953, a cambio de aceptar la implantación de bases militares norteamericanas en su territorio, España consiguió la ayuda económica que necesitaba desesperadamente para salir del atraso y de la pobreza.

El mismo año, la firma del concordato con el Vaticano supuso un reconocimiento oficial del nacional catolicismo por parte de la Santa Sede. Así fue como, paulatinamente, se dotó el Régimen de una imagen aceptable para el exterior.

1. El marco *le cadre* ; enmarcarse en *s'inscrire (dans le cadre de)*.

3. Los últimos años de la dictadura (1960-1975)

Con el intervencionismo económico y el aislamiento preconizados durante las épocas anteriores, el país se había quedado estancado¹. Apartando del poder a cierto tradicionalismo cristiano, el Régimen quiso darle a la política un rumbo más pragmático encargando a tecnócratas vinculados con la organización católica Opus Dei la tarea de idear algún programa de recuperación. Ellos pusieron en marcha un Plan de Estabilización con resultados tan positivos que, a principios de los 1960, España había pasado del subdesarrollo al rango de décima potencia mundial y se había convertido en el país europeo con mayor índice de crecimiento. Gracias a la industrialización acelerada y a la creación de polos económicos que aunaban intereses del Estado con intereses privados, se desarrolló una nueva clase social. A su vez, los contactos con el exterior dieron a conocer una nueva forma de vida y poco a poco los españoles ansiaron más libertad, produciéndose las primeras manifestaciones y huelgas estudiantiles. En este sentido, la transición económica de los 1960 favoreció la transición política que ocurriría una década después.

En 1969, Franco eligió a don Juan Carlos de Borbón, nieto de Alfonso XIII, para sucederle a la cabeza de un Estado que, a sus ojos, no podía ser sino autoritario. En 1973, el dictador, ya enfermo, delegó la Presidencia de Gobierno en su hombre de confianza, el almirante Luis Carrero Blanco, que, asesinado en 1973 por ETA (*Euskadi Ta Askatasuna*, organización independentista vasca) sería sustituido por uno de sus ministros, Carlos Arias Navarro. Cuando el viejo Caudillo murió, el 20 de noviembre de 1975, estaba muy desgastado el franquismo y, a pesar de los esfuerzos que había desplegado para que se perpetuara el Régimen («todo atado y bien atado» decía él), España entraba en un periodo de incertidumbre.

1. Estancado *stagnant*. En sentido propio, estancar significa «detener el curso de un líquido». El estanque *l'étang*.

III. Los años de la Transición (1975-1981)

1. Los protagonistas

A don Juan Carlos de Borbón se le investió Rey de todos los españoles el 22 de noviembre de 1975. Criado en el entorno¹ del Caudillo, parecía tan maleable que muchos lo llamaban «el pelele»². Pero, a partir de su coronación y ante el asombro de muchos, hizo alarde de su férrea voluntad de llevar el país a la democracia. Convencido de la necesidad de tranquilizar a los franquistas, empezó confirmando a Arias Navarro en el puesto de Presidente de Gobierno; empero, al comprobar muy pronto que el viejo franquista no pensaba poner en marcha ninguna reforma de calado, el Rey le sustituyó por Adolfo Suárez, exjefe del Movimiento y exministro que se encargó de acometer los principales cambios.

Así pues, fueron don Juan Carlos y Adolfo Suárez los verdaderos artífices de la democracia, ya que supieron tomar las medidas necesarias para que se abriera paso el nuevo régimen pese a los obstáculos.

2. Las dificultades económicas y sociales

Semejante vuelta a la democracia, añadida al problema del primer choque petrolífero (1973-74), provocó una crisis económica mayor, ya que se había instalado la estanflación: el paro no dejaba de aumentar y la inflación rondaba el 50%. Los disturbios sociales se multiplicaron con huelgas y protestas. Políticamente, muchos aprovecharon la ocasión para desestabilizar el proceso democrático y el gobierno tuvo que hacer frente a graves alteraciones del orden público, provocadas sobre todo por extremistas maoístas (GRAPO, Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre), algunos nacionalistas vascos y nostálgicos del franquismo.

1. Criado en el entorno *élevé dans l'entourage*.

2. El pelele *le pantin*, muñeco de paja que se manteaba en algunas festividades, dio su nombre a un tapiz de Goya. Ha pasado a significar persona simple o inútil.

3. Un nuevo marco político e institucional

Para acabar con las protestas políticas y sociales y amparar el proceso de la Transición aplacando el descontento general, se tomaron unas medidas drásticas. Se legalizaron los partidos políticos prohibidos hasta entonces (comunista, socialista y regionales) así como los sindicatos, se instituyó el derecho a la huelga y se formó un parlamento bicameral elegido por sufragio universal. En aquel marco se votó por unanimidad la Ley de 1977, que amnistiaba los crímenes políticos cometidos desde el principio de la Guerra Civil. El mismo año, al firmar todos los Pactos de la Moncloa, partidos políticos y sindicatos evidenciaron no sólo su voluntad de consenso sino su deseo de favorecer el despegue¹ económico del país.

4. La consolidación del proceso democrático

El 6 de diciembre de 1978, los españoles refrendaron la constitución que hoy en día, pese a ser muy debatida y hasta cuestionada por algunos, sigue rigiendo el país, definiéndolo como una monarquía parlamentaria. Pero no por ello habían desaparecido las tensiones, que culminaron el 23 de febrero de 1981 (23F) con la intentona² del teniente coronel Antonio Tejero, que irrumpió en las Cortes con otros militares golpistas, secuestrando a los diputados durante varias horas. Fracasó el golpe gracias a la firmeza del Rey, jefe de las Fuerzas Armadas, que salió en televisión para reafirmar su fe en la democracia, granjeándose así duradera popularidad entre los españoles.

Para atestiguar la consolidación de la democracia, unos meses más tarde, *Guernica*, el famoso cuadro de Picasso, llegó a Madrid procedente de³ Nueva York, en conformidad con la voluntad del pintor que había pedido que se quedara el lienzo en América mientras no hubiera democracia en España (aunque nunca consideró que Juan Carlos, nombrado por Franco, fuera el garante de aquella democracia). Para muchos, aquellos dos acontecimientos, rematados con la

1. El despegue *le décollage*.

2. La intentona: intento temerario, sobre todo si se ha frustrado (augmentatif péjoratif-ón); dans ce cas *coup d'Etat raté*.

3. Procedente de *en provenance de* (con destino a *à destination de*).

victoria de los socialistas en las elecciones de 1982, marcan el final de la Transición.

* * *

Durante el siglo XX, el país intentó encontrar el camino que le abriera paso a la modernidad y la muerte del general Franco, encarnación de la España ultraconservadora, marcó un hito en su historia, llevando a drásticos cambios. Al llegar 1981, los españoles tenían grandes esperanzas en el porvenir y una España nueva nacía, simbolizada por la Movida¹, movimiento de renovación cultural cuyo mayor representante es el director de cine Pedro Almodóvar, y que encarnó el deseo de libertad de la juventud española en la estela de cuantos brotaron en 1968.

● Preguntas

- ¿Cómo explica Usted el atraso que padecía España a principios del siglo XX?
- ¿Cuáles fueron las causas de la Guerra Civil?
- ¿Cuáles eran los pilares del régimen franquista?
- ¿Con qué dificultades tropezó la Transición?

1. La Movida (madriileña): movimiento de reacción contracultural surgido durante los primeros años de la Transición, que se fue generalizando a otras provincias y se prolongó hasta mediados de los años 1980. De «mover» bouger, de ahí «hacer una movida»: dejar el centro de Madrid para comprar droga en las afueras.